

# تَوْرَهُ فُون

پنجشنبه کونلری چیقار ، فون ، ادبیات ، صنایع و تجارتند  
بحث ایدر مصور عثمانی غزته‌سی

در سعادت‌ده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

ایکنخی سنه - اوچجی جلد

پنجشنبه - ۱۳ آگوستوس سنه ۱۳۰۸

سرخور و مدیری : احمد احسان

عدد ۷۶



اسکی‌شهر ده بور صوفی صوبی اوستانه اسکی کویری  
Vue du Vieux-Pont à Eski-Chehir



احظار مهم

عربه ایله دور علم

غزنه‌یه من سرخوری اجد احسان بل طربنده  
ترجه او نوب اداره خانه‌یه معرفتله طع او لنان  
اشبو مصور وقی رومانک سکنجی فوره‌یه  
بیکون موقع انتشاره و منع ایدلی . رومان  
پر فوره‌یه درت ویا بش رسی حائز و نیس  
کاغذه مطیعه اولوب (۲۰) غروش مع بوسته  
طهرمه‌یه آونه یازیبیور . پوسته پول قبول  
اونور .

۷۸ بچی نیکه عقلي ایتم . مسامب و  
نیکه هیبتی قره غر ظانه سی ارکندیه یکوب  
پیشکم عربه « منظر صوبی » بیدکند  
بکمی و تیقیه قدر صوکه ایدی که او مسیره نیک  
سند آیاوه آنیفع زمانه بو هفته شخنه سند  
دھی طائی بمعظمه سی ارفوردیلکن اسم بکی  
کوردم .

» دلها نکوردن دیورسکن رکلمی؟

هرکس نکورد بس بزده ارندری سی ایشک

جاده ایله برابر شهری آرقده بر افقجه  
ازمیدک منبت و محصلدار وادیسه کیردک  
منظره‌یه کچن سنه کی سیاحتمنده یالکن  
اسویخره جوارنده کورونک اوزرده  
لطفات طبیعه : مخصوصولات ارضیه ،

بوراده پک محظوظ ایدم : زیرا  
یشیملک چخنده قالمش لطیف وادی ،

اکثرب ایله مصر و میوه افاجی اولان  
محصولات ، اطرافده کورین اورمانق  
طاگلر ، هوای نسیعی خوش بریشلک  
قوقوسنه غرق ایتش اولدیقندن انسان  
اطرافک رایحه سی قوقلاجنه قوقلامق  
استیوردی .

قطار من اون یدی عربدن منشـکـل

ایدی ، بونارک اون اوچی اسکیشیر  
ویله جلت جهتلنده دولدیرلک اوزرده بوس

ذخیره واغوناری متابقیسی یولجی عرسی  
ایدی ، یوجلی عریلری کاملاً دلو ایدی .

فوق العاده برسر عنله ییدیوردق ، کذرکاه  
دریندن صکره هبکول ساحانی تعقیب

ایتدیکی کی شهدی دوردیقی موقدن حرکتی  
متتعاقب نه کول کنارنده آیرلیه رق

اطیف کولک ساحل طولانیسی تمامآ  
بر اقامش اوله جقدی . [ \* ]

استاییونده کوانچ بر حال اولهی ،  
کویلی چوچقلری ، قیز ارک ، الارنده

[ \* ] مقاله‌یه عائد رسملی مقاله صرمبله  
درینده موقنه کلداک ، بیوک درینه از میددن

صکره بیسلن یک خطک برخی موقندر .  
وادی کاملاً مصر تارلاسی ، الـ

اغاجلری ایله دلو ، اغاجلر اوسـتـنـه  
هونک هونک صالحان المـالـرـ قـسـارـکـ

درج ایلک قاب اوله مدی ، خطک موقع مشهور .  
سنی کوستن رسملک بعضی کیدرکن ویریدکن  
تقصیلاتله ، بعض لرینی عودت معلومانله بر ار  
درج ایدیورز . مثلاً صباچه رسی عودت

تقصیلاتله انظار قارینه وضع اوله جقدر .

آله بازارنده تمام یارم ساعت دوردق ؛  
شو اضاعه وقتک اسبابی اکلامقدن عانیز  
قالم . از مید دن بیتن یولجیلر ایتدی ؛  
عری همزده یالکن بر فرنک قالدی ؛ حاندن ،  
یانشده کی اشیدن ، مامورلک بیلت آرده .  
ماـنـدـنـ دـمـرـ یـولـ شـرـ کـتـهـ منـسـوـبـ برـ  
مهندـسـ اـولـدـیـقـ اـکـلـادـقـ .ـ مـهـنـدـسـ اـفـنـدـیـ  
بورـادـهـ سـپـنـیـ آـچـوـبـ یـمـکـهـ باـشـلـادـیـ ؛ـ عـاـضـمـ  
ایـلهـ بـزـدـهـ مـهـنـدـسـ تـقـلـیدـهـ بـاـسـ کـوـرـمـدـکـ .ـ  
سـاعـتـ بشـیـ الـلـیـ کـهـ آـلهـ باـزـارـنـدـنـ  
حرـکـتـ اوـلـدـیـ .ـ سـقارـیـهـ دـرـمـسـیـ کـوـرـوـنـدـیـ .ـ  
ایـاغـیـ اوـلـانـ قـرـهـ صـوـایـهـ بـرـاـبـرـ شـوـحـوـالـیـ  
سـقـیـ وـارـوـادـنـ صـکـرـهـ قـرـهـ دـکـنـهـ دـوـکـیـانـ  
سـقارـیـهـ دـرـمـسـیـ اـنـاطـوـلـیـ اـنـهـارـیـتـ باـشـلـیـجـسـیـ  
وـمـفـیدـدـرـ .ـ موـسـمـ اـقـضـاسـجـهـ سـقارـیـهـ نـکـ  
صـوـیـ آـزـایـدـیـ ؛ـ قـیـتـیـینـ ،ـ بـارـانـ  
یـاخـنـودـ قـارـنـکـ اـرـیـسـلـهـ سـقارـیـهـ نـکـ برـسـاعـتـهـ  
اوـنـ اوـبـنـشـ قـاتـ صـوـلـیـخـ آـرـتـدـیرـدـیـقـنـیـ  
بـیـلـیـمـ .ـ

آنـیـقـیـ سـکـرـ کـچـهـ رـکـ سـقارـیـهـ نـکـ  
اوـسـتـنـدـنـ بـیـوـکـمـهـ کـوـپـرـیـ اـیـلهـ آـشـدـیـ ؛ـ  
کـوـپـرـیـ دـمـرـدـنـ مـعـمـلـ ،ـ کـارـکـیـرـ اـیـاقـ  
اوـسـتـنـهـ اوـطـورـلـامـشـ ،ـ کـنـارـلـیـ اـیـاقـ  
قـوـلـهـسـیـ سـیـسـتـمـنـدـهـ قـوـشـاـقـلـیـ وـیـوـکـسـکـ اـیدـیـ .ـ  
خطـلـیـ تـرـیـنـ اـیدـیـ کـوـپـرـیـلـارـدـنـ بـرـ فـاـچـنـتـ  
رـسـمـیـ وـارـدـرـ ؛ـ رـسـمـلـارـدـنـ کـوـپـرـیـلـارـ شـکـلـ  
حـقـیـقـیـسـیـ اـکـلـارـسـکـ .ـ

برـ آـزـ صـکـرـهـ دـهـ بـرـ تـونـنـدـنـ کـچـدـکـ .ـ  
تونـلـدنـ جـیـقـدـیـغـمـزـ کـیـ یـهـ سـقارـیـهـ  
سـاـحـلـیـ تـعـقـیدـهـ ،ـ وـسـقارـیـهـ نـکـ تـشـکـلـ  
ایـتـدـیـکـ وـادـیـهـ قـطـعـ مـسـافـهـ دـوـامـ اـیـدـکـ .ـ  
سـاعـتـ الـقـیـ ۲۶ کـچـهـ رـکـ کـیـوـهـ کـوـپـرـ .ـ  
یـسـنـدـنـ کـچـدـکـ ؛ـ کـوـپـرـیـنـکـ مـهـبـ منـظـرـسـنـیـ  
ارـاـهـ اـیدـنـ رـسـمـیـ (۲۷۲) نـجـیـحـیـفـهـدـهـ  
کـوـپـرـیـوـرـسـکـ ؛ـ بـوـکـوـپـرـیـ طـوـلـاـ جـمـلـهـسـنـدـنـ  
زـیـادـهـ اـولـدـیـقـنـیـ اـیـچـوـنـ مـتـایـ تـأـمـنـ اـیـمـکـ  
اوـزـرـهـ کـنـارـلـیـخـ اـیـلـ اـصـونـدـهـ دـمـیـرـلـهـ  
یـوـکـلـتـوبـ اوـسـتـنـهـ قـاـمـشـلـرـدـرـ ؛ـ یـعـنـیـ  
قطـارـعـادـتـاـدـمـیـرـدـنـ بـرـ قـفـسـ درـونـهـ کـیـرـیـوـرـ ؛ـ  
کـوـپـرـیـ اـیـسـهـ کـارـکـیـرـ اـیـاقـلـرـ اـوزـرـیـهـ

سـپـتـرـهـ دـولـدـیـلـشـ المـاـ وـارـمـوـدـلـهـ  
وـاغـونـلـرـ اـطـرـافـیـ صـارـمـشـ اـیـدـیـ ؛ـ مـوـقـعـهـ  
چـهـتـنـدـنـ عـاصـمـ بـرـ سـیـتـ المـایـ کـیـرـمـیـ بـارـیـهـ  
بـازـارـلـقـ اـیـلهـ المـقـ اـوزـرـهـ اـیـکـنـ بـنـ کـوـلـهـ  
نـاظـرـ طـرـفـهـ کـوـرـدـیـکـ بـرـ قـیـزـجـزـکـ سـبـقـیـهـ  
اـسـتـیـوـبـ آـلـدـمـ ؛ـ عـاصـمـ اـعـادـهـ اـیـتـدـیـ ؛ـ قـیـزـکـ  
مـخـزـنـهـ حـالـهـ اـیـدـوبـ خـطـ بـوـیـخـهـ دـوـامـ اـیـدـنـ  
صـبـانـجـهـ کـوـلـیـ کـوـرـوـنـدـیـ ؛ـ کـوـلـکـ آـهـافـ  
رـنـکـ ،ـ مـجـلـاـ سـطـیـ حـوـارـلـکـ رـنـکـ حـضـرـاسـیـهـ  
اـمـتـزـاـجـ اـیـلـهـرـکـ بـکـ لـطـیـفـ بـرـ منـظـرـهـ حـاـصلـ  
کـسـدـیـکـیـ فـیـانـدـنـ فـضـهـ اـوـلـهـرـقـ بـرـ غـرـوـشـ  
بـوـرـادـهـ سـپـنـیـ اـیـتـدـیـکـ اـیـچـوـنـ عـاصـمـکـ  
سـاعـتـ بشـیـ بـشـ کـچـهـ رـکـ صـبـانـجـهـ  
مـوـقـنـدـهـ تـوـقـ اـیـدـکـ ؛ـ رـسـمـنـیـ کـوـرـهـ  
حـکـمـکـ ؛ـ صـبـانـجـهـ مـوـقـنـدـهـ کـوـرـهـ بـکـ  
دـلـبـاـ اـیدـیـ ؛ـ بـرـ جـنـاحـ کـوـلـ اـیـلهـ اـشـغـالـ  
اوـلـنـشـ اـیدـیـ ؛ـ اـنـظـارـ تـماـشـ کـوـلـکـ سـطـحـ  
مـجـلـاـسـتـدـنـ ،ـ مـیـوـهـ بـاـغـیـهـ لـرـیـنـکـ هـیـئـتـ لـطـیـفـهـ  
سـنـهـ ؛ـ اوـرـادـنـ مـوـقـنـهـ بـکـ مـوـقـنـدـهـ بـکـ  
دـلـبـاـ اـیدـیـ ؛ـ اـنـظـارـ تـماـشـ کـوـلـکـ سـطـحـ  
دـلـبـاـ اـیدـیـ ؛ـ اـنـظـارـ تـماـشـ کـوـلـکـ سـطـحـ  
سـنـهـ اـیـلـهـ جـنـاحـ کـوـزـلـرـیـ یـاشـدـنـ  
کـلـیـاـ عـارـیـ اـیدـیـ ؛ـ دـهـ بـنـ کـوـزـلـرـیـ  
ایـجـهـ مـعـاـیـهـ اـیـدـمـدـنـ قـرـارـیـ فـرـارـهـ تـبـدـیـلـ  
ایـدـیـ .ـ

صـبـاحـلـینـ سـاعـتـ طـقـوـزـدـهـ اـسـکـیـشـهـرـدـنـ  
حـرـکـتـ اـیدـنـ قـطـارـلـهـ بـکـ کـوـلـ سـاحـانـیـ تعـقـیـبـ  
ایـتـدـیـکـ کـیـ شـمـدـیـ دورـدـیـقـیـ مـوـقـنـدـهـ حـرـکـتـیـ  
مـتـعـاقـبـ نـهـ کـوـلـ کـنـارـنـدـنـ آـیـرـلـیـهـ رـقـ  
اطـیـفـ کـوـلـکـ سـاحـلـ طـوـلـانـیـسـیـ تـمـامـاـ  
برـ اـقـامـشـ اـولـهـ جـقـدـیـ .ـ [ \* ]

ماـکـنـهـ صـوـلـهـ اـیـدـیـ .ـ

سـکـرـ دـقـیـقـهـ صـکـرـهـ صـبـانـجـهـ بـیـتـدـکـ ؛ـ

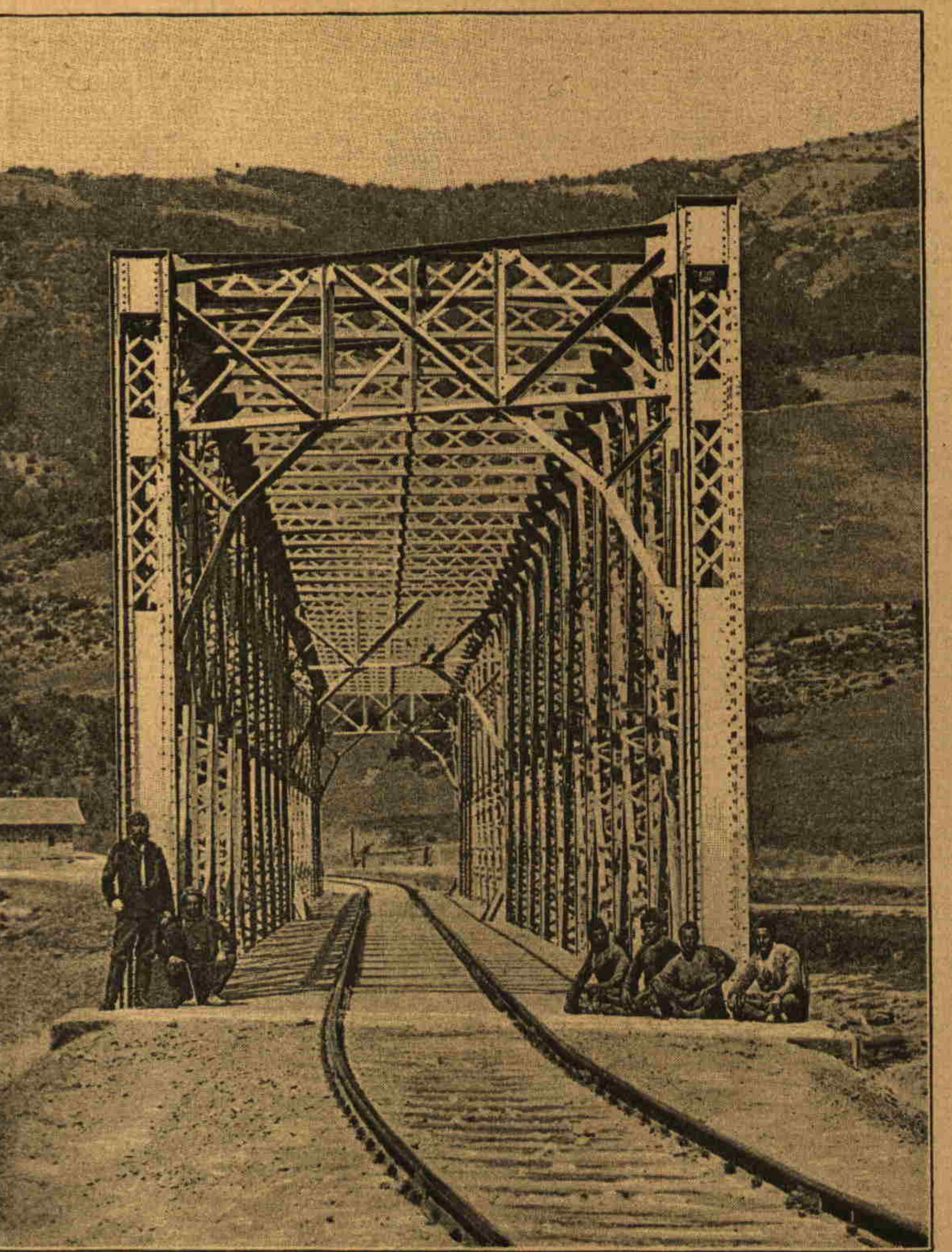
کـوـلـیـ آـرـقـدـهـ بـرـ اـقـوـبـ آـطـهـ بـاـزـارـیـنـکـ

مـحـسـوـلـدـارـ اوـوـاسـنـهـ کـیـدـکـ ؛ـ بـوـرـاسـیـهـ  
کـامـلـاـ منـرـوـعـ ،ـ طـاغـلـرـیـ زـمـرـدـنـ اـیدـیـ .ـ

اـونـ دـقـیـقـهـ صـکـرـهـ آـطـهـ بـاـزـارـیـ مـوـقـنـدـهـ

دـوـرـدـقـ ؛ـ مـوـقـعـ خـطـ کـوـلـهـدـهـ بـرـ اـرـ

ایـسـهـ عـرـبـهـ اـیـلـهـ بـرـ اـسـاعـتـ اـیـلـهـدـهـ اـیدـیـ .ـ

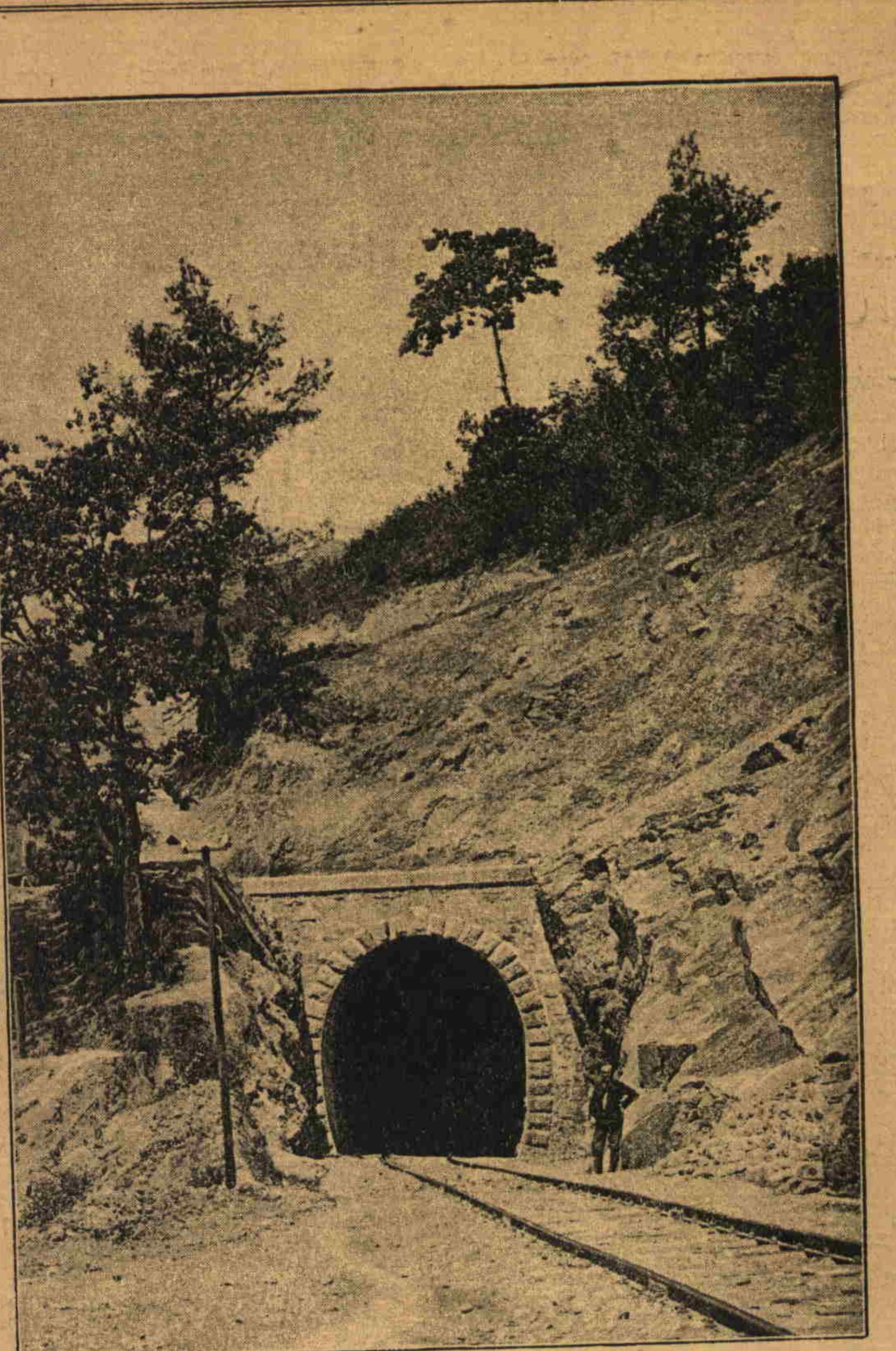


انقره دمیر بول خط اوستنده کیوه کوپریسی  
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora: le pont de Kéyvé

ایله مشغول ایش . اسخی  
(مونسل) ایدی ؛ خطک  
رسملیزی غزه به درج آرزو  
سنده او لدیفی دویونجه پلک  
منون او لدی ، زیرخطه قسا  
محصول سی کبی باقیوردی .

سقاریه نک طاغلر اره سندن  
یوقاری دوندیکی یرده قره صو  
درمسی خطه از قد اشله باشیور .  
بو دره سقاریه به تام او موقعه  
التحاق ایلیور . قره صو دخی  
کندی اسمنده کی بوغاز داخلنده  
هر طرف - قی واروا ایله کلیدکنندن  
پل مفید عزیز بر صودر .

سکزی ۳۵ کمترک وزیر خان  
مو قنه کلک ، بو مو قف قره طو  
بوغازینک دارلاشدیفی موقع  
آغز نده در ، مهندس تکمیل افراه  
خطک اک مهم پارچه سی وزیر  
اخنندن بیله جک ، بیله جکن فره  
کوبه قدر اولا ان پارچه در دیش  
ایدی ، واقعه شو قسم داخلنده  
ایدی ، واقعه شو قسم داخلنده  
بوغازینه کیردک ، اون ایک سنه اوی  
کوره جککز کرلر اولسی اهمیتی اویدن  
اشعار ایلیوردی .



انقره خطکند سقاریه بوغازی تونلی  
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora : Vallée  
du Sacaria, entrée d'un tunnel

تابیله جک مو قنه قدر خطک  
کچدیکی بول قیاردن آنه ، کسمه  
وبر جوق کوپریله منین ایدی .  
واغونک بخیره لری کاه کسمه  
قیارله ، کاه چاغلیاندله ، شلاله لره ،  
لطیف منظره لره مصادف اولیور .  
دی . بخیره دن بخیره بی قوشمند  
شاشر مشیدم . بر لطیف جهت  
دخی دوز یکپاره کی افلا که سر  
چکمش یالجین قیاره اوستنده  
شوراده بوراده صیقه اوله رف  
یتشمن حام آغا جلری ایدی ؛ بو  
آغا جلر یالجین قیارله بر آرم لفندن  
جیقوب دیک سطح مائنه سورونه .  
رک افقه عمود اولش ، قیارله  
وجوده کتیردیکی قره منظره بیه  
طائی بر یشیلک ویرمش ایدی .  
قطار هپ کوپری ، ترانشه ،  
دار بوغاز لردن کچدیکی ، علی الخصوص  
درت جنایح قیاسی مو اقدمن  
تکرلوب کتیدیکی ایچون جیقار .

دیفی صدا اطرافی احاطه ایش  
بوغازدن کچمش ایدک ؛ نه دیر سکن اون  
قیارله عکس انداز او له رق مهیب عکس  
چیقاریوردی . بوراده اون میامته بی قوش  
چیوردق .

بر تونلدن دها کچدک ؛ تو تلک مدخلنده  
اراهه ایدن منظره بی اشبو محیفه ذهکی رسعده  
کوپریور سکن .

ساعت طقوزی او بیه کیوردی که

هیتلی قسمدن قورتیلوب قره صوسایه سنده  
بر باغه لک حانه کیمش وابجه توسع ایش

جهته کلک ؛ بوراسی ده قره صو بوغازی

ایدی ، ایک طاغلری آغا جلرله مستور ،

واسع بوغاز دره سایه سنده وادی زمردن

و بر حدیقه روح فرا حانده ایدی .

بو قوش چیقمده دوام ایدیوردق .

ساعت طقوزی او بیه کچه رک بیله جک مو قنه

کلک ؛ مو قف قره صو بوغازی داخلنده در .

اولدیفی موقع برسطح مائنه مصادف بولند .

یعنی حالده زمینی دولیرلش ایش ؛ مو قده

بیوکه ایله لر ، او تلر وار ایدی ، او طغول

وزیر خانندن حرکتله اصل قره صو  
بوغازینه کیردک ؛ اون ایک سنه اوی  
بروسه دن افراه کیدرکن یولز آهو  
طاغی آنوب بزی شو قره صو بوغازندن  
کیچرک اسکی شهره سوق ایش ایدی ،  
اسکی شهری تحظر او زمانه دن یوقاری بی  
کورمن ؛ قره صو دخی شو قیار آرمه سنده  
منقوشد . او وقله همان اون اوج اون  
درت یاشنده ایدم ، عائله جهه ایش ایله  
کیدیوردق ، رفاقیزمه دکی ضبطیلر بوغا .

کندیمه مجرابه بیلیک آرمه لغه کیمش

ایدی ؛ آرتق دره نک بیله کوچ مجرابه اورکش

کتیردیکی دار بوغازدن قطاری کیرمک

رومبل ، یارلو ، فلاتلر تصور ایلیوردم .

سنمند دخی قره شیلر دوشونیوردم .

بول و شو سده بوق ایدی ؛ کمال زخته

او طور مش یکپاره و مستطیل  
مرین بربورو حالتده در .  
کوپری طبیعی او له رق  
سقاریه اوستنده در ؛ کوپری  
چکدکن بر قاج دقیقه سکره  
کیوه استا سیو نه کلک ؛  
استا سیوندن کوپرینک یان  
منظمه سی خوش کورینوردی .  
کیونک قصبه سی ده مشاهده  
او آنیوردی ؛ خانه لری منتظم  
ایدی .

اون دقیقه ارامی متعاقب  
کیودن دخی حرکت او لندی .  
کیوه بوغازینه کیردک ؛ بوغاز  
ایک سلسه جبالک یکدیگره  
او زاجه او له رق حاصل ایستکاری  
وضعيتین میدانه کلیور ، اورته  
سنده دخی غریب هلزونلر  
ایله سقاریه آقیوردی . بوغازی  
تشکل ایدن سلسه جبال  
زمردن چام آغا جلری ایله  
اور تلمش ، سقاریه نک ایسقا

ایتدیکی وادی هپ میوه باغه سی ، سبزه  
معدن صوبی و شراب شیشه سی چیقادی ؛  
تمام بار داغنی دولیدر میق او زره ایکن  
واغونک صارصلمه سیله بار داق پارچه .  
جریانلر حاصل ایش اولدیندن کوز  
لیویرمیی ؛ یک واپیتو ایله میدان  
الش حرارتی آغزک بویله حاله دوچار  
او له جنی زمان دها نقدر فضلہ قورویه جنی  
اولدینه کیدیوردق .

ساعت یبدیه آفحصارده توقف  
مهندسک بویله اویقو ایله وقت کیرمی سی  
کوروب لقردی سومن طاقدن بواندیغنه  
حکم ایش ایدک ؛ بو حکم او زرنیه استفاده  
او له می جغنه نظر آچانه مددکی بر برینه  
کیمه يول طاسنی ویرمامک لازم کلیدک .  
اما ینه دوره مدم ، طاسی ویردم ؛ لکن  
دق ؛ سوز آجفه ده مهندس افندیتک  
بار داغنی سبب او لدی ؛ زوالی آدم آطه  
با زارنده قارنی دویورمش ایدی . بر کوشده  
اویقو چکیوردی ؛ آرتق انسان یوزلرله  
دفمه کچدیکی ، زمان انشا آتمده قارش قارش  
تدقيق ایتدیکی یارلی دامما سیر ایده منز آء  
بر آرالق اویقو سندن اویاندی ؛ سینده کی

سنجاغنگ عرکزی اولان یه جل قصبه سی  
ایسه بر بحق ساعت قدر داخله دار .  
حاصم ایله فنا حاله سوسمش ایندك ،  
استناسیونلرده اچجه جل ای صوبه ایدی ،  
هپ قیو صوبی ویریورلردى .  
قطار موقدده هنوز توقف ایتش ایدی که  
بر پولیس افدي کاوب :

- احمد احسان بک سز میسکن .  
دیدی بندن جواب تصدیق النجه آز  
ایلدی ده ، موقفک اوکنده بولنقده اولان  
بر راذن کوستروب :

- متصرف باشا حضرتلری سزی  
کورمک ایستور .

دیدی . متصرف سعادتو فواد باشا  
حضرتلری واقعه بورادن کچه جکمکدن  
خبردار ایدیلر ، فقط عوتدنه بیله جک  
چیقوب کزمک و کنندیلری تصدیع اینک  
استنیکم اچجون شمدی هیچ کورونامک  
فکرنده ایدم . حابوک پاشاحضرتلری متخلق  
اولدقلری نزاکت و مسافر بروک ایجاچه  
کچکن موقدده دخی بیدریغ انتفات بیورمی  
اززو ایتمشلر .

قطارک مدت توقنی هب مشارايه  
ایله کیکردم . استانبولن کلش اعلا قایش  
طاغی صوبی ایله دفعه حرارت ایدوب بازار  
و بازار ایرسی عودت ایدرکن ذات عالیه  
مسافر اولهرق تصدیع ایده جکمکی بیان  
واستحصال مساعده ایدوب واغونمه کلام ،  
حرکت چاگی جالنشیدی .  
(مابعدی وار)

بالون علی العاده املا اوئندقد نصرکه  
کندي قوتله صعوده باشلار و آلت  
سقوطی بونک ایسلینه مربوط اولان  
سپتی بالونجی بی قالدیر .

کی بر آلت سقوط  
بالونجی طرفیدن اینک اچجون دلیندیکی  
حاله سقوطینک ایسلک باشلائمش و بز  
طرفیدن عسکری بالونلری اردەسندە سو زر ،  
ایله جک کوش بزر دوکوم بایکن .

بالونجی طرفیدن اینک اچجون دلیندیکی  
ده بیوك بر اهیته کورماک باشلائمش و بز  
طرفیدن عسکری بالونلری احدائیه تشیث  
ایله جک کوش بزر دوکوم بایکن .

ایسلرک اوزو تانی سقوطیه تک موازنی  
صلنخ شمدیلک صرف خیال عد ایدن  
ار باب عقول بالو نلرک حال حاضری  
اصلاحه چالشمقده درلر . بالونلره دومن  
طاقلسون طاقلسون هر حالده بردن بره  
پاطلامیی بر قضا به اوغرامی بالونلر  
اچجون اک برخی کوزه دیله جک بر تهملکه .  
در . بالون قضایای مدهشی اکثرا بو  
تهملکیه قارت و قوتی تدایر اتحاد اولنہ .  
مامسنندن نشت ایدیوردی .  
بالونلرک شه تهملکسنه بر جاره آلت  
سقوطدر . بالونجی بالونی فضازده او لجه  
شمیسی کبی بونی آچار ویوش یوش زمیه  
این . فقط سقوطیه لر قضا عقبنده در حال  
آچیله مامق ویا زیاده آچیلوب شدت  
سقوطی تحقیف ایده مامک کبی محاذ یردن  
سالم دکل ایدی بناء علیه تهملکدہ باقی  
ایدی .

### فی اکنجه

یعنی بر شکل چیزمل  
رسمی چکن نسخه ایدی  
باچچو انلر قطع ناقص شکله بر چیزک  
ترلاسی یاقع استرسه قولایجه بو شکلی  
چیزلر . ایکی فازیق جاقار بونلره بول بر  
ایپ چیر واي بر بل صایله کرده کرده  
بو صایپ ایپ دائم کرکن بولنق شرطیه  
حرکت ایدیرلر .

بر رسام قولایجه بر قطع ناقص منختیسی  
چیزمل استرسه باچچو ایکی فازیق لری یریه  
ایکی طوبی ایدنیسی آلمی و بل یریسنه بر  
قولرشون قلمی قوللائیل .

قطع ناقصک تعریفی : « اویله بر خط  
منخنی احاطه سندن حاصل او له جق که اوره .  
سندن کی نقطه احتراق دیلان ایکی نقطه  
خط منخنی دن هر نقطه سندن چکیلان ایکی  
خطک جموع طولی مساوی اووه . » در .  
بوراده ایپ طولی تابتدر . بو تعریفه ده  
اوئندشد .

بالون علی العاده املا اوئندقد نصرکه  
کندي قوتله شکلی چیزمل خیلی  
کوچ ایدی . اشته شو اشاغی اصول ایله  
بوده قولایشیر :

کاغذک اوزو ینه ( شکل A و B نقطه .  
لرینه ) ایکی طوبی ایدنک ایکنے صایلایکن . و بو  
ایکنے لر اردەسندە کی مسافتیدن اووزون بر  
صاب تیره آلکز . ایکی اوچنے حلقه تشکیل  
ایله جک کوش بزر دوکوم بایکن .

کاراندن تجربید ایله متن او لغله تبعات  
مدقاوه سی نتیجه سندن :  
- انسان هوش ایله یشار . فقط  
هوش ایچون اولن دیه رک طویدی ،  
ایشیدیکی نتایج فیعیه تائف خوان  
اوروردی . مکتبات علمی عصر حاضر  
ترقی جریان سایه سندن همان وسط در جهی  
کچمشدر . فقط کنده نک دخی خبردار  
اویلدی بیه بر غفلت حسیات ایچونه بولنیوردی .  
سرد ایتدیکی نتیجه حکمت فی الواقع طوغی  
ایسده انسان هرسوزی طوغی اولهرق  
قبول ایدرده اجر اسندده ذهول ایده بیلر .  
تجربه ، بو حیات زبونانک اک بیوک  
رهبری اویلدی حالده کنج ، بو نتیجه هیه ،  
بودقیمه حکمیه اصلا اهمت ویرمه مشیدی .  
کتبخانه سی سراپا آثار ادبیه ایله مملو .  
اوقدیمی ، آردهه صردهه یازدینی شیلر  
دخی صرف مجذبات قلیه آثاری اوزینه  
ایدی . اکن کندهی ذهول تحسیساه اوغره  
مش اویلدیغنه ، احوال معنویه سنت ارتبا .  
طات عاشقاندن آزاده بولنیغنه حکم  
ایدیوردی .

اعناد نفس آلمک ایچون اک بیوک غفلت  
ایدی . هنوز محاکمک . تفکراتی ، اندیشه سی  
بر نقطه مطلوبه اوزینه ایدن این به تماں  
ایده ماماش اولدیغندن کنندنده حس ایتدیکی  
شو احوال تجربیده دخی بوندن نشت  
ایدیوردی .

وابور سرای بورنی طولاشدی .  
مرصده حوضه ساکنی ، مقری کوی ،  
ایاس تنخانوس ، طرفانیه بوز بورون ،  
خیرسز آمه ، برغوس ، هکمی جزار  
مجتمعه سی یوش یوش نظر دقت اوکنده  
تظاهر ایمکه باشلادی . الی ، چکه سنه  
طیايرق ، دیرسکی دخی و ابورک کناریه  
ایلیشیدیردی . دوشونیوردی . نه دوشو -  
نیوردی ؟

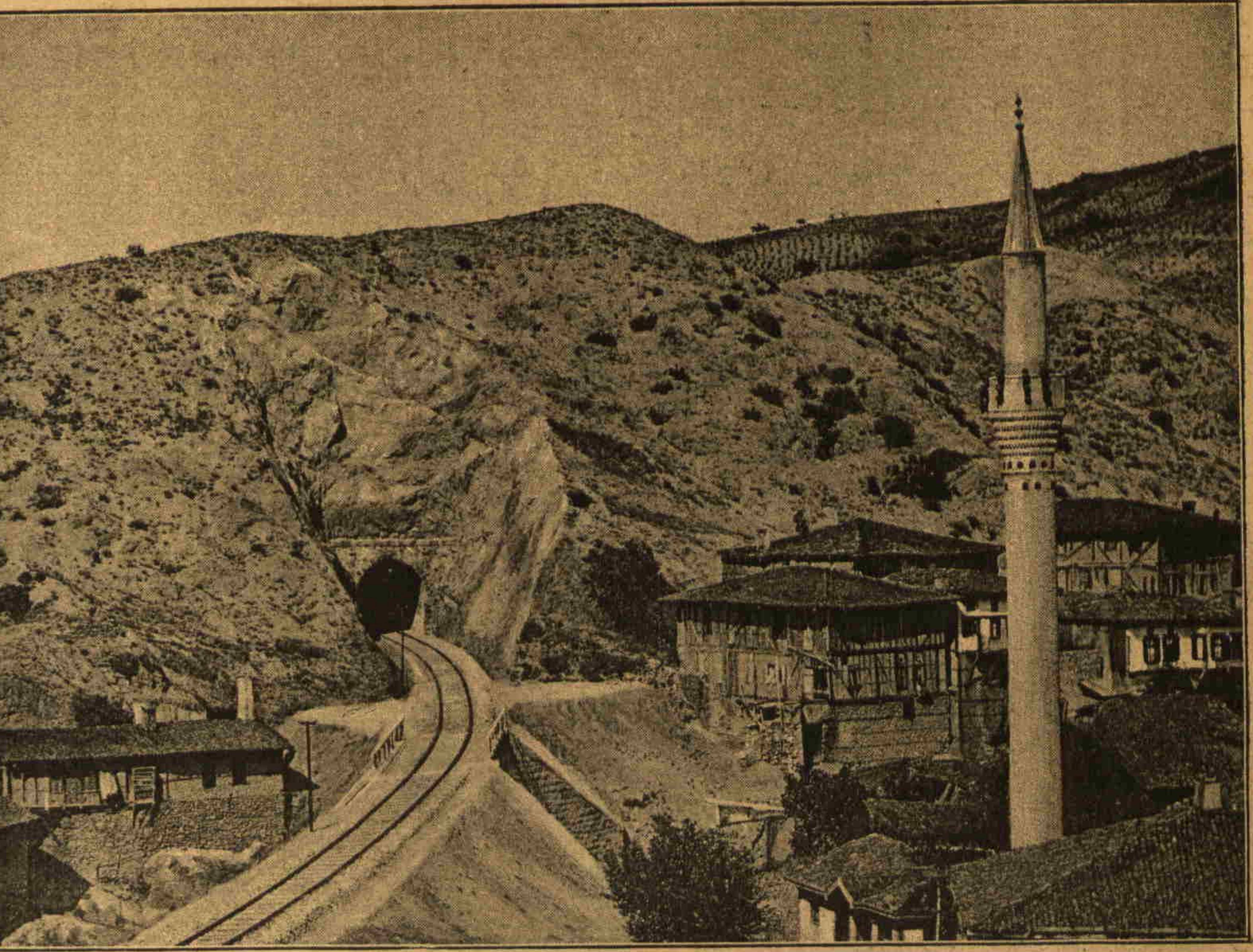
هنوز متأهل اویلدیغندن تشکیل عائله  
فکر مهمی نظر مطالعیه آدی . بو بخی  
تعمیق ایمک جهتی الزام ایده رک اساس  
محاکمی توسعه ایتدی . ازدواج عالمنک

بو حلقه لردن برینه A ایکننه دیکر .  
ینه ده C ایله کوستربان بر قورشون قلمی  
چکریکن . و تیره بیه B ایکننه سنه بر کره  
دولایکن . شمدی تیره کرک قورشون  
قلمی کاغذک اوزرنده کرده بیکن . بویله جه  
بیض شکلک یاریسی چیزیلر . دیکر یاریسی  
چیزیمک ایچون تیره بیه B ایکننه سنه عکس  
جهتی دولاپیکن . شکلک دیکر نصفی ده  
چیزیکن . ایکننه لرک آردەسندە کی مسافی ده  
عمومیسی بلی اولدی . بو ، هنوز پک  
تیره بک طولی تبدیل ایدرک سیوریجه  
یاخود داریهه قریب استنان صورتده  
بیضی شکلک چیزیله بیلر .

باچچو ایلر قطع ناقص شکله بر چیزک  
ترلاسی یاقع استرسه قولایجه بو شکلی  
چیزلر . ایکی فازیق جاقار بونلره بول بر  
ایپ چیر واي بر بل صایله کرده کرده  
بو صایپ ایپ دائم کرکن بولنق شرطیه  
حرکت ایدیرلر .

تام بر بحق سنه اقدم ایدی . صوك  
بهار ، ملاحت خزان آلدینی بو تزلدن  
خفیفجه خطلر ایچنده قالهرق هیئت عمومیه  
و جهیه سی دخی تغیرات شدیده ده  
اویله حق صورتده بر منظرة دیکر آلمش  
ایدی .

کنج ، معنایا مضطربدر . بواسطه ایک  
تاریخ ورودی پک اسکی دکدر . اون  
اون بیش آیاق بر مغلوبیت سودا کاراندن  
ایشدا ایشدر . احوال روحیه نه درجه  
بیور ، نه درجه ایشکات شدیده بولنورسه  
احوال و جهانیه دخی اورده جه شدید  
اضطرابات ایده رک اسنانه یاس و فتوهانیان  
یوش دور بروده ادخال ایدیوردی .  
ایلول بدایتنده عادتا بر طور ربیعی ایله  
افکار و اذهانه اشرابخشن اولمک ایدیسده  
نهایته طوغی بقیه حرارنده محروم  
قالهرق طراوتی برو دنلر ایچنده صافلا .  
لطافتی یوش یوش بوزه رزق چشم خزان  
دیدی بیه بر مدت صکره قارلر ، یاغورلر  
ایچنده بر طاق مناظر بارده سیرینه آلیشید .  
هیچه باشلامش ایدی .  
کیچه ساعت بری اوردیغ ایشاده .  
قویه سنک رختیمی اوزرنده بری یوریور



قدر کنج هیچ بر جهله و اپورده  
قادین اولدینگندن خبردار او له مامش  
ایدی . فقط آرقداشی گنج  
مکالمه آرمستدم فوق العاده طالعین  
اولدینگی کورونجه بوله بر شیه احتمال  
ویرمش ایدی . حق بواحتمانی تقوه  
ایدی جک بر قمه دخی ظهور استدی .  
وابور سیوک آطه طوغر توجه  
استدیکی صره ده آرقداشی یواشجه  
کنجی دوره رک :  
— یواشجه آرقه که باق . دیدی .

کنج بو امری تامیله افها  
ایتدی . باشی چوروده باقدینگندن  
تنه نک آرمدن خفیجه اکیلمش  
بر قادین چهره سی کوردی . نظر دقتی  
در حال او چهره نک کافه تقضیلاتی  
تدقيق ایدی . بوجهره جمال نسوان  
 نقطه نظر ندن حقیقه بر نجی در جهده

ایدی . صاری صاجلری اوافق ، لطیف ،  
روزگارک تماسیله متوجه ، مهتر ، فریزه طرمه لرله  
آلنه ، قولاقارسیت او زریه دوکولیش ،  
اینجه صاریشین قاشری او زون کیریکلی ،  
متانت نظریین محوایدہ جک در جهده مؤثر

جادبی ، تیز نکاهی الا کوزلی او زرنده  
بر وضع بدیع اخنا کوسته رک قالمش ،  
بورنی اوافق ، خفیجه طولغون ، بیاض ،

اور ته لریه طوغری براز قرهزی رخساریه  
بر انتظام تام و مردک آتشین دوداقلره

مستور بر دهن ناز که منجر اولش ایدی .  
وابورک یانشن صارقنسی حسیله کوچک

چکمه دخی اخنای اطفی کوسته رک  
کردنیک سینه ایله بر لشیدیکی محله قدر

منظور او له جق جهتلنی دخی آشکار

ایتش ایدی . او موژ باشتنک براز قالقیق  
اویلسی او سر ملاحت پروری تامیله عیان

ایتیور ایدیسیه ده وجهاً بو درجه لطافه  
مالک اولان بر باش البه جهات ساره جه

دخی بر علامت مخصوصه جمال او له جنگی

اشراب ایدیسیور دی .

کنج بوجهره دن بر دنبره متاثر او لمدی

سویله مک ایسته من .

فقط نظر دقتی هر نصلیه بر از باقی شجه

طرز محاوره بو در جهیه دوکو اینجه

انقره دمیر یول خطنه بک دمیر کوی و تونلی  
La nouvelle ligne du chemin de fer d'Angora : Pek demir et tunnel

انسان ایچون انواع بختیاری ب احضار ایده  
جیکنی پک کوزل صورته تدقیق ایده رک  
هان ذهنا قرار ویر کی اولش ایدی .  
بو اشاده وابورده بر غوس آطه سنه یشاشی .  
وابور اسکله دن قالقو بده هکبیلی به  
او غرایه جنی صره ده بریسی اوموز باشی  
خفیجه دورنی . طالغینانی ایله برابر  
یواشجه دوندی . نظر دقتی او کنده مکتب  
ر فی قارنندن بریخی کوردی . در حال کمال  
استه جمال ایله آیاغه قالقرق :

— بیورک . دیه رک بر کوستردی .

رفیق بر از طيقازجه ، اورته بولی ،  
قاره فاشلی ، قاره کوزلی ، متناسب الاعضا

ظاهرآ و قور ، فقط چهره سنه مشاهده  
ایدیان علام دکابک زیاده شدید اولوب

کنج کولدی . آرقداشناک بو خطابی  
حقیقه تخفنه کیتمش ایدی . بو توجیه ،

دو داقلری بتوں بتوں مجبور ایتسام استدیکی  
ایک آرقه داش فارشی فارشی به او طور دی

کنج سوزه باشله رق :

— قراداش ! بوکون جام صیقلدی .

بیوک آطه می کزمه می فکریه چقدم . لکن  
یالکزلاق انسانی صیقور . سی کورونجه

او قدر نمون او لمدک .

کنج بوجهره دن بر دنبره متاثر او لمدی

سویله مک ایسته من .

فقط نظر دقتی هر نصلیه بر از باقی شجه

طرز محاوره بو در جهیه دوکو اینجه



بازرگ صوک موده — ایلاؤستر اسپیوندن منقولدر

سیمین آره سنه بوله رق حقیقه بر طاق  
مناظر بدیعه قارشیسنه قالش ایدی .  
ایکی کنج بیوک آطه نک شوعلندن  
استفاده ایتك ایچون بر قایق طوتدبل .  
ذاتاً مهتاب کیجه لری دکز قایقاره طوله رق  
هر کس صفاتی معتادی سورمه که میال  
اولدینگندن کنجلردن اول دکزه چیقمش  
پک جوق کیمسه دها وار ایدی . بونلرک  
صندهاری دخی یواش یواش اوه کیلر  
ایچنه قاتشی .  
روز کار خفیف خفیف اسمرک مشام  
آماله غریب غریب قوقوله ویریوردی .  
ساعت یارمه کلش ایدی . بر چفته  
صنصال بونلرک یانشن دن پک یاقین او له رق  
کهدی . صندالده ایکی قادین او طور مشن .

انعطاف ایتش اولدینگندن قادین — تعبیر جائز  
ایسه . بر تسم نظری ایله نظری خارشیادی  
او زمان بتون بتون طاله رق قلبه اوفاق  
بر اماره خاجان پیدا اولدی . دونبده  
و فیتنک بوزنیه با قدیمی زمان فیزار مشن  
ایدی . آرقداشی در حال سوزه باشله رق :  
— نصل ؟ انسان بوله بوله بر فیقه  
چانس . آطه تزهی تمام ایتش او مازمی ؟  
دیدی . کنج دخی مقابله ایده رک :  
— البته . دیه جواب ویردی .

— ۲ —

وابور آطه بیه یشاشی . ایکی رفق ،  
او کوزل قادیخ اسکله ده بکله مکه قرار  
ویردی . مدت انتظار پک او زامدی . آنلر  
بر طرفه چکیلمش اولدقارنندن اوچ قادین  
آهسته آهسته بوریسیه رک او کلرنندن کیبوردی  
کنج در حال او چهره بی طانیدی . او قادین  
بو سفر اندام دلار اسی دخی آشکار ایتش  
ایدی . بر از او زونجه ، خرامی ، رفتاری  
پک عشوی بازنه دکل ایدیسیه ده بر جاذب  
عجهوله بی حائز اولدینگندن کچ کیمز کنج ده  
بور کت کورولدی . هر ایکی ده آنلری  
تعقب ایتدی .

غازینونک او کنی کچ کدن صکره قادین  
بر کره آرقه سنه باقدی . نظری طوغر بدن  
طوغری به کنج بیه مصادف اولدی . زوالی  
بو عطف نکاهدن دخی بردن بره تائیاب  
او له رق آرقداشناک قولنه طیاندی . فکر  
عائیلی او نوئش ایدی . یوقوشی چیقمه  
باشدایلر . بر مدت صکره قادلر برخانه نک  
قیوسی او کنده طور دی . ایکی کنج بلا  
توقف ایله بدهی .

آطه ده سیر و تزهک اک بر نجی سبی  
تماشای اطراف او ملغه آنلرده آچیق بر  
لاندو طوغرق تپه لره چیقمه باشدای .  
تا آیا بیورکی تپه سنه چیقجه به قدر و قوع  
بولان محاوره نک اساسی هب او قادینه عائد  
ایدی . آرقداشی :

— انسان بوله شیلد رک کوریان انکشان  
فات رو حیه دن متاثر او لیور ، چوق کیمسه

۳۷۹

اچنده یانیور ، فقط دماغه بر صورت ایستیور ، زیرا آنک ایچون ده بر اندیشه ابیدهده پرلشمن اولان فکر سودا بزوری هنوز سوئیوردی آنلری اوقو . دقدن صکره بتون بتون شاشیردی . قادین کندی کندیه دوشوندی . بولدبی تیجه :

— بونی سویور . ایتابیم ، فقط جهت سوداسی مطلاقاً تسکین امل . بن ایسه بوفکره طوغردن طوغری به خدمت ایده . بو حالده بوندن قطع رابطه ایمک اسبابی دوشونلیم . دیدی مطلاقاً مو اولور . بناء علیه اولججه به قدر او نلم صورتنه تیجه بذیر اویوردی . کنجک دور سودا کارانسی آنتجه آیه باصمی ایدی . فقط بو تاریخ آنک ایچون پک مهم ایدی . کرک معنویتک بر طاقم تحولات جنون پروزانهه تمایلی . کرک وجودینک متاعب روزمره اچنده قلسی ، کرک دماغتک فعالیت مخصوصی بر فکر غری تعقب ایده ایله بورولی و احصال صوک دفعه اولهرق و قوع بولان مکا . لمده تزوج فکری تحت قراره آیدی . کنج دور سودا کارسنتک بذنبی آینده لیل زفافه کردی . آرتق اولیک امل و هووس بر مشروعیت مطلاقه تحنه کیرمش او ملغاه کنج براز مسورو کورینیور قادین شو عالمدن حظ ایدیوردی .

—

بومزاره مدھن بر تیجه ایله ختم پذیر اوله حق ایسی . کنج ناموسنک بازججه هوس اولدیغی کوریدی کوندن بری غریب فقط بیفع بر اندیشهه صپلانش ایدی . قادین یاه بیلدیکی قدر اطوار استغنا کارانده دوام ایدی . کنج بو تأثرات استر قاییهه تحمل ایده میرک یالیسنه چکیدی .

آره دن ایکی بحق آی مرور ایتدیکی حاله قادین هنوز سکوت ایدیوردی . اوزوجنک کندی کارانسی ، کندیه تواضع ایمسنی تأسیس بنای محبت ایچون اساس اتخاذ ایله منش اولدیغی حالده کنج بو حالی جهت اخرا دن حما که ایده رک ، سودای حاضریه قالمدن ایسه بر تیجه ایله ایشی بیتیره رک حیاتک قدر و قیمتی کوستمک ایستیوردی . نام ایکی آی یالیدن چیمه هر عشت ایله موانت است .

بر آقسام ، صوک درجه مست اولدیغی حالده ریختمند قایغه آتلایر رق قارشی یاقیهه کپدی . خانه سنت قپوئی جاله رق بردن توهمدی . قای مدهش ، آرامسو زشمبلر بره یوقاریه فیلادی . قادین صیفده

کنجهه هیجع بر تائیر مخصوص . کوستمدی . کرک معاشقات تحریریه ، کرک یان یانه کزمدر کرک اوتهده بروده اوطروره رق مدت مدیده قونوشمبلر قادی خوردی .

بولدبی تیجه :

— بونی سویور . ایتابیم ، فقط تعقیب ایتدیکی حالده کنج اومقصدی بیلیمیرک یانا شمیوردی . اووه بوصو صده برشی دوشونیوردی . بودوشونجیسی : — اکر بن ازدواج ایدرسه بوقادن تا جارشی به قدر یان یاه کیدلی . بولده تیلردن ، توجه هردن بر نمده بخت بدلی . هر کس او طور دینی بری تعریف ایتدی . کنج آنره جارشی ده دواع ایده رک استانیو لجه کوره جکی بعض ایشانی تسویه ایتدی . آقشامی یالیسنه دوندی .

او آنه قدر بر ماده اوزرنده دقیقله رجه طور دینی واقع اولامش ایکن شمدی واپور فاره سی کی بر تشكیتی خصوصیه همان باش صیغه حق بر پخره دن آیافده طوره .

رق بر وجودی سیره طالم منه درلو درلو صندالی ده یانسدن چکدی . دلیقانی قایبوردی . کاه کوزلری یو . ولیور او کیجه ، شب احلره قدر راحتر اولدی . کندی کندیه :

— ازدواج اولسون اولسون انسانک معنویت مسعودانه مطلاقاً حسیات حمو میسنک بر ماده حقنده خاجانه ره . هیجا . نله دوشمه سیله اولیور . بن بش کون اول عادنا حسیز ایشم کی یشاوردم . بناء علیه بوكونکی مشغولیت لطفی بکا قازاندیران قادیسه قارشی منتدازم دیدی .

—

زمان ایلرده دکجه کنج ایله قادین آراسنده کی منابع دخی ترقی باب اولیور .

دی . کنج بوعالم مخصوص اولان بلیانک بوبسیلر کوبری به قدر تکر ایده ایده باش اشاره تلری دخی دعوت ایتدی . کنج بختنار ایدی . هنوز کورمه دیوانه ایمش کی اندیشه ره ، کدرله ، تجسله دوشره عواق حاتک کندکه قارار دینی حس ایتیوردی . قادین کنج حقنده حس ایتدیکی آمال مخصوصی بر ر ر آکلا .

دلیقانی فو قاعده مزرن ایدن بر جهت وار ایسه اوده کوبری اوزرنده قادینلر طرفندن بیه اوقادینک او طور مقدمه اولدیغی کورونجه طوغریجه واپورک یان قاره سنه کیدی . اوراده کی پخره دن

تجسسه باشладی . هنوز شو عالم خروشلک مقدماتنده بولدبی حالده پخره دن باقدینی اثنا ده بر

او زون قولی ، قارق بلوزر کیمش ایدی کنج در حال کندی طرفه اوطوران قادری طانیدی . فقط صندال اولیکی حرکتی محافظه ایتدیکنن بونلر دخی یوریدیلر . قادین ایکی اوج دفعه آرقه سنه باقرق کندی تیجه ایدن کنجی سوزدی

بی جاره دلیقانی بر طاق حسیات اجنیبه ایچنده قالیوردی . آرقداشناک صیق صیق طولی روب ویردیکی قدرح آرتق اعصابی کوشتهر کذه تده ، بر قاج ساعت دن بری تخلی ایتدیکی فکر ، بتون بتون خط حرکتی شاشیره رق آقی لطیف برنشوه مظاهر ایتش ایدی .

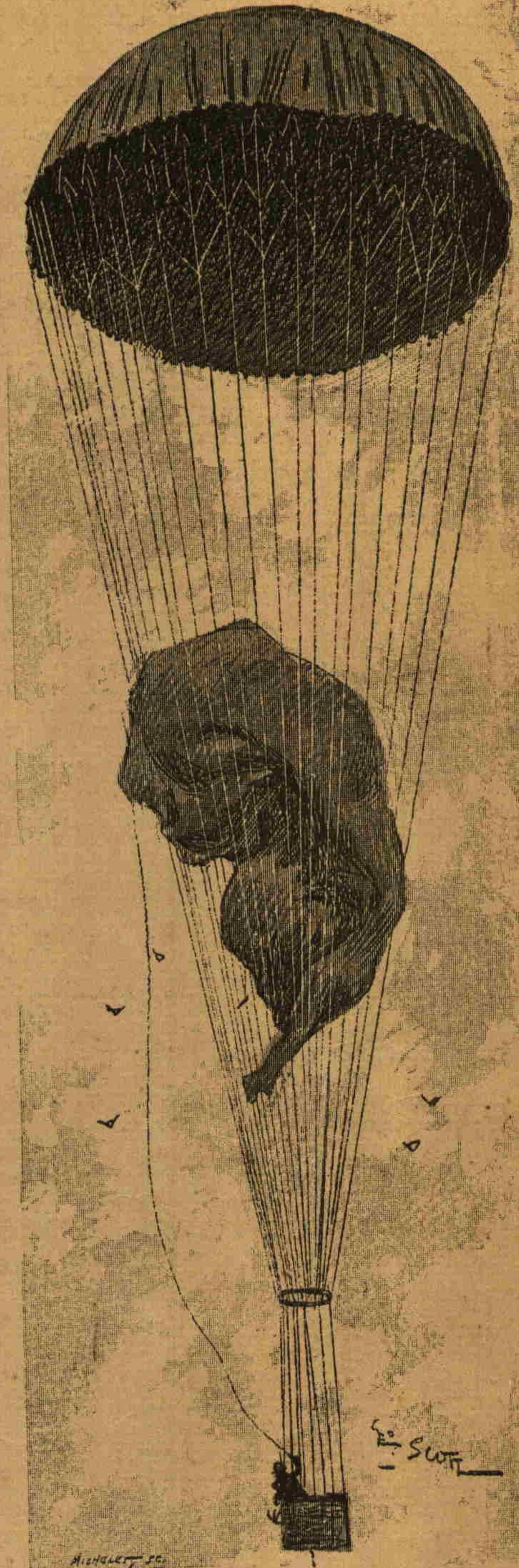
قادینک صندالی طوردی . بونلر صندالی ده یانسدن چکدی . دلیقانی قایبوردی . کاه کوزلری یو . ولیور دخی آرقه سنه باقرق آنک حرکتیه پیرو بر طاق حركات لا قیدانه بی اخذ ایده رک محاکمی بیولیوردی . واپور قاضی کوی ایکی صنداله ایش ایدی .

ایکی صندال یان یاه کنجه رفیق براز تیجه صدا ایله :

— ظن ایتم که بو بر اعف مخصوص اویسون دیدی . قادین هیجع بر صورته کنجی دنیار قدر بیوک بر امید ایچنده بر اقدی . در حال احوال سودا کارانه بیه مبتلا اولاندله کورولن بایغینله میل ایده رک فرط هیجانشدن ایزی ایزی نفسلر آیتش اولدیغندن هر کس خانه سنه دوندی .

ساعت تادرده قدر دکز اوزرنده قالدیر . آرتق کیجه ایسدن ایزی هی حلول آیتش اولدیغندن هر کس خانه سنه دوندی . بومهتاب علمی درت کیجه صرسیله دوام ایتدیکی حالده کنج قادیندین بر التفات حسیه نائل اوله مامش ایدی . بورنوع مغلوبیت ایدی . بوه غلویه رضا کوستمک دلیقانیک کبر نفسمه یافیشه مددی . آرتق بشنجی کونی رفیقندن اذن الهرق استانیله عوده قرار ویردی . فقط بر غوسدن واپوره بیندیکی صرده ده قادینلر طرفندن بیه اوقادینک او طور مقدمه اولدیغی کورونجه طوغریجه واپورک یان قاره سنه کیدی . اوراده کی پخره دن

تجسسه باشладی . هنوز شو عالم خروشلک مقدماتنده بولدبی حالده پخره دن باقدینی اثنا ده بر



یک آلت سقوط

دیکش ایله مشغول ایدی . زوجنک  
حضورندن ظاهرآ اصلاً متأثر او لیه رق بنه  
طور لاقدانه سی محافظه ایتدی .  
کنج ، کوزلری قان اینچنده ، بوزی  
قیزامش ، آنی تر طامله لریله ننناک ،  
الری ، دوداقلری رعشه دار اولدینی حالده  
بر مدت انتظار نایسه ایله باقدی . نهایت  
عربيه یه قوید قدنصکره آرقه سنه بالتوسی  
کیوب باشنه ده بر حصر شابقه قویدی  
تکرار تکرار زوجه‌نی قوچاقله رق  
دیدی که :  
— آرتق مرحمت بیورلیه جقیعی ؟  
دیدی . فقط قادین ساده سوزدن حظ

ایقیوردی . بو تواضعی رجاهه ، نیازمه دوکمک  
ایستیوردی . زوجنک بوخطابی متعاقب  
در حال برندن قالقه رق یانده کی او طبه  
کیردی . آنی مطالعات مجنونه سنه ترک  
ایتدی . او زمان کنجده بر تائیر مدهش  
حصوله کادی . بیننده دون کردبار افکار ،  
بر نقطه‌ده اجتماع ایده‌مدی . حدقی ، مغلو -  
بیقی ، کبر نفسی ، بونجه زماندن بری  
چکدیکی محنتی ، المی ، کدری ، حیاتندن  
زیاده سودیکی برقادیست انجام حیاته  
قارشی کوستردیکی طور استغنا کاری ذهنیه  
طوقوندی . پرسنیده قلبنک کیدیکی  
او طبه طوغزی دونه رک بلندن چیقاردی فی  
کون صکره غزنبلر مخبر لرندن الله جقلری  
شوقيه حودانی نشر ایده جکلر در :

او دماغ تازه ، پارچه پارچه اولمش ،  
یافی آتشک تحربات شدیده سیله طیشا -  
ری به فیرلامش ، کوزلری ابدیت سودایه  
باقار کی صوک درجه آجیلمش ، آغزی ،  
برون خون آلد کپو کارله طولش ،  
سقوطنده اسکله بیه تصادف ایدیکنند  
سر غزده سی صوله میل ایتش ایدی .  
اکر بو حودانی اما او قوه‌ه حق او لسه  
خسته اولور جناب حقه چوچ شکر مطاقه  
اما اسلامغزه او قو من .  
ایله باسلدی . حیاته بر ندامت مؤثره  
مزج ایدن شولوحة اضطرابی اونوته مدلی  
ایام اضطرابنک ایکنچی سنه سی ظرفند  
اولدی . فقط نه جاره که اولنجه‌ه قدر او  
لوحه بی مثال اضطرابی کوزنده ، قلبنده ،  
خیانده طاشیه رق روح عاشقک بر آنده  
چکدیکی محنت حیاتی ، آیلر جه سور و کلدي .

روبر شومطالعه سنه دوام ایتدی :  
— نه بدالاجه سنه ملاحظات ! لكن  
اوراده بولنان معادونم نم اوراده  
بولهدی یغمدن استفاده ایده جک اولور ایله  
بالآخره کنديسی ایچون فا اوله جقدر :  
بیتلر آنهرق طرفین شاهد ریله

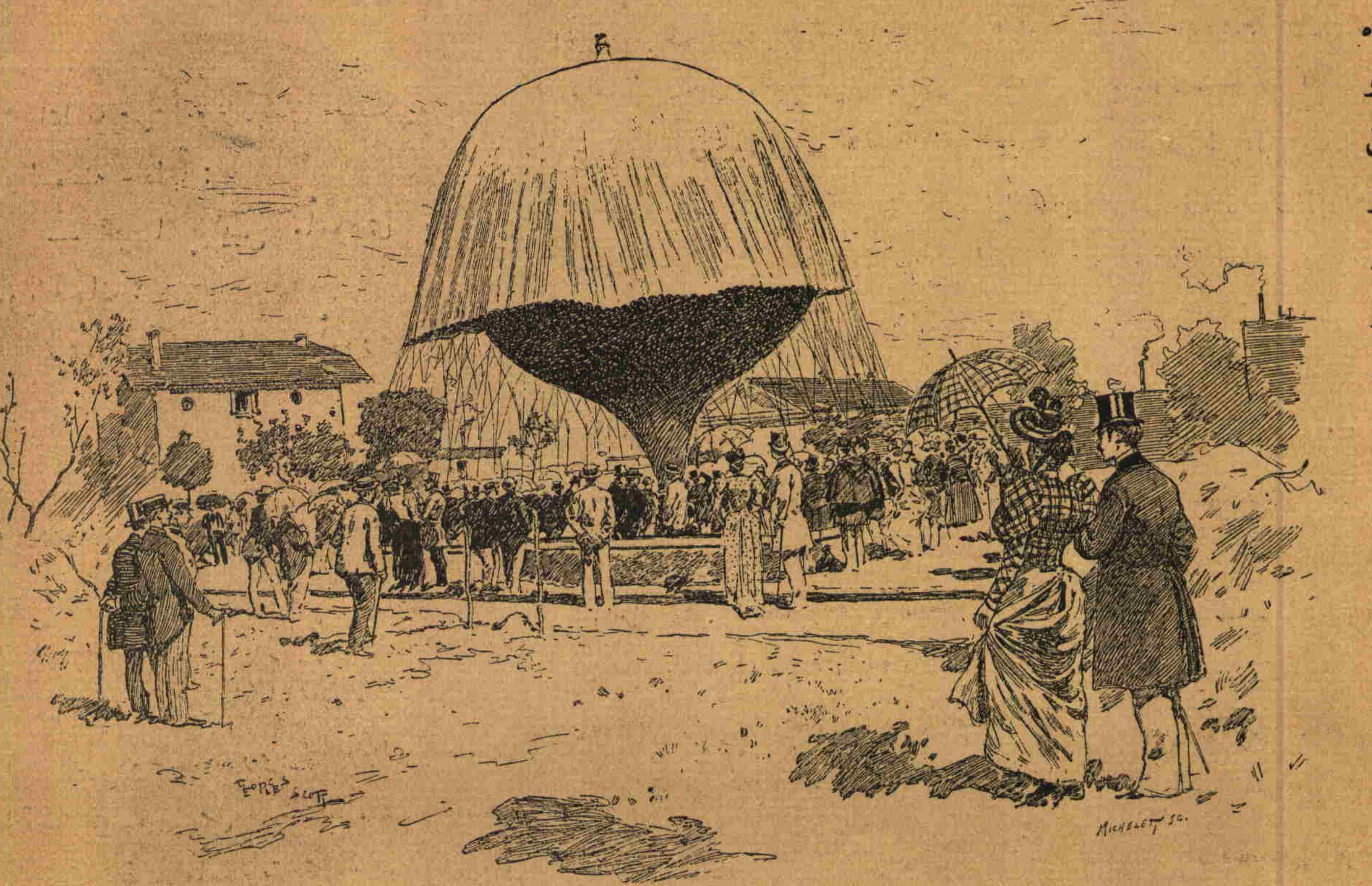
روبر لوزوال سیاحت چانطه سی  
برابر آیرو آیرو واغونله بندیلر .  
ایکی دقیقه سکره لوقومو تفت آجی  
آجی جملقده اولدینی دودوکی ایشیدیاپور  
دیدی که :

شمندوفر حدوده  
واصل اوله رق روپرو  
ایکی شاهدی واغوندن  
ایشدیلر . فقط برآز  
ایلرویه طوغزی یوری  
یورومن اولدیقه تمیز  
کینمش برشخص کند  
یلریه طوغزی ايلرو  
لیه رک دیدی که :  
— افندیلر موسیو  
روبر لازوال کیمدر ؟  
— بن افندم . نه  
باپه جقسکز ؟  
— پک اعلاه بن  
ضابطه مأموریم .  
امر م طرفـدن سزک  
توفیکز امری آدم .

اوراده بولانلر بو توفیق سوزنی  
ایشیدنجه کمال حیرله یکدیکریشک یوزیه  
باقهه باشلادیلر .  
— بی توافقی ایده جقسکز ؟ نیچون  
عجا سبب توقيف نه ایمش ؟ بن بورایه دوئللو  
ایچک ایچون کلام .  
— تمام پک اعلاه ! دوئللو ایچک  
ایچون کلدیکز اوله هی ! کنديکزدن شهی  
دفع ایچون بولیه بردوئلاؤه قرار ویردیکز  
دکلی ؟ طوغزی سی پک کوزل دوشونمش .  
سز سارچسکز افندی اکلاهیکزی . سز  
سرقت تمثیله اتهام او نیورسکز .  
— سارقی ؟ سرقت ایتش اولدینم  
شی ندر ؟

— سزه برآز اول سویلیدیکم کی  
ینه تکرار ایدرم که بوکی سوئالر کزه جواب  
ویرمک ایچون آمر مدن ام آدم .  
سز بندن دها ابو بیلورسکزک بزم کی  
مأمورلر آدقله اصرک خارجنه چیقانزل .

— هایدی کیدم شمدى ترز قالقه .  
امه تزوج ایدمی هنوز اون آی  
اولدینی حالده او قدر سومکده اولدینی  
کیمسه‌ی قبول ایتمز جوانی ویردم ایسه‌ده  
کنديسکنک پولیس مأموری اولدینی  
سویلیده خبر ویرم ایچون اصرار ایتدی .



پارس جوارده اجرا اولنان بالون تمبره‌سی . یک آلت سقوط

ایدیس‌ده روبر زوجه‌سی یالکز برافقی  
تجویز ایده می‌جکنند قافن پدر و والده سنه  
کنندی کلنجه‌ه قدر قزلریشک یانشه او طور .  
ملریه رجا ایتش و بو رجاسیده قبول  
اوله رق اهانک پدر و والده‌سی ده روبرک  
اویه کلشلر دی .  
روبرک عنیتندن برکون صکره هنوز  
یعکدن قالقمش اولان اماماًیله پدر و والده‌سی  
صالونه او طور و روپ روک او صاف حسن .  
سندن بخت ایدر لایکن بردنره او طور .  
دقله‌ی صالحونک قبوسی اچلوب او شاق  
کیرمه رک بربولیس مأموری تندیکنی و مادام  
ایله برآز قونوشمی ایستیدیکنی سویلیدی .  
اما شاشیرمش اولدینی حالده دیدی که :  
— بو بولیس مأموری ! ننم ایله  
قونوشمی ایستیور ایش ! لکن سز  
یاکلش اکلامشکردر .

— خیر مادام عفو ایدوسکز ؛ کلان  
آدم بکا مادام روپ لوزوالی کورمک  
ایسترم دیدی . بنده هر نقدر شمدى هیچ  
کیمسه‌ی قبول ایتمز جوانی ویردم ایسه‌ده  
کنديسکنک پولیس مأموری اولدینی  
سویلیده خبر ویرم ایچون اصرار ایتدی .

ایمکن ایمکن. اکر سزک پویله خدمت این  
او بله یعنی باقاعدگی اتفاقیه سرت ایمکنه از نه  
یکندیمه شبهه دفع ایجنه امسن بشهنه  
طولابی دوئلور ایده همکنی بیلشی اوله ایمک  
نه رفاقت ایمک دکل سلام پدرویز مردک.

روبر بونی اوقدنن صکره یواش

یواش شو سوزلری سویله دی:

عجائب بن او سکریوز بیک فرانس  
صندقکاری بولندیغی باقعدن سرت ایتمش  
او بله می؟ دیکنکه شبهه ایمکده حقام وار  
ایش.

بعده روبر کندیسته اک زیاده  
سودیکی بردوسته ده بولیه بر مکتوب یازمغه  
قرار ویره رک:

اکر بوندن ده جواب رد آله حق  
اولور ایسم بنده کندیمک جانی او لدیغمه  
ایشانه جنم. دیدکنن صکره مکتوبی یازوب  
بر غارديانه ویره رک کوندرمنش ایسمه ده  
بوندنده جواب رد المغله درجه نهایه ده  
متاثر ماوه رق هر شیدن امیدیخی کسوب  
جناب حقه متولک اولدی.

برایکی دقیقه سکوندن صکره دیدی که:

امان یارب بن بر جانی می؟ مدد-

هش بر جنایت اشنلشم او بله می؟ بن  
خدمت ایمکده او لدیغی باقعدن پاره سرت  
ایتمش! هر کس بندن هفت ایدیوره فقط  
هیچ شبهه ایتم که سنت عدالت اصل  
جانی بی بولوب میدانه چیهاره رق ینه  
بیکنده و معصوم او لدیغی هر کسک نظر نده  
ایشانه ایده جکدر.

—

برکون بیچاره روبر بر اسکی صندالیه  
او زینه او طوره رق بوفلاکته نزهند  
دو چار او لدیغی دوشیزه ردی.

عجبا بوافترای کندیسته کم ایمکیدی؟  
کندیمه یالکن بر کیمسه دن شبهه  
ایدیور ایدی. او ده کندیسته معاون  
اولان بقار ایدی.  
بو آرالق بولندیغی او طه نک قپوسی

کوردم سزک کی مظنو نلری کندی  
عنادرلری نمره سی او له رف جز الیخون  
دها تشدید ایدرلر. براز دوشونکرده  
بلکه اقرار جرم قرار ویروسکر.  
غارديانه خطاباً: کتوریکز براز دو.  
شونسون. دیدی.

روبر برساعت اول چقدینی او طه ده

برکوشیه چکامش کندی کندیمه دوشو.  
نیور ایدی. بر آرالق شو کله ل آغن دن  
دوکاری:

بیکنده روبر! سن بوراده جبسخانه  
کوشلرندن او طورده بو جنایت فاعلی  
اولان جان آن جنایتی اجراده دوام  
ایتسون. امان یارب صرحت...

آرهدن برایکی کون کندیکی حالده آن  
روبر مستنطق طرفدن چاغر لاما شیدی.  
روبر دوستلریه مکتب و یازم مق  
مساعدمنی است تحصیل صدای کال دهشته  
دکایور ایدی.

بر قاج ساعت صکره روبر مستنطقت  
نزدینه از امام اولندی.  
روبر مستنطقت او طه سنه کیر کی من  
یازخانه سنت باشنده او طوره مقدمه بولان  
اسکی محبتلری نامه یعنی ایدرک بر مکتوب  
یازمیش ایسمه امدادن کلن شو قیصه جوان  
او قودینی وقت او طوره دینی او طه نک

که:  
— روبر انکار ایمک فانده سزدر.  
چونکه بز هر شیئی یلیورز.

افندی  
آرمه زده هر شیئیک پیشیکنی و مذی  
نیجون بخی بورایه کتوریکز که  
آن تو اصره طاییه غمی او بله یازدیغیم کی  
پنه نکار ایسم. رها ایسم بوله  
مکتوب رکنله بخی تعیین ایمک.

اما  
روبر ایده حکم اومش-ئوم دوئلارده  
کندیسته شاهد اکنی قبول ایدن دوستلریه  
دنخی امایه یازدیغی کی بر مکتوب یازمش  
ایسمه ده آدیغی آتیده کی جوابند متأثر  
میسکن?

روبر بونی ایشیدنجه دل کی اطرافه  
با قه رق:

موسیو  
سزک بلحیقا اولاده سیاهنگزه راد  
مشهور دوئلارده مر امکننه از لیه غمی بیلمیکن  
حالده بزده سره شاهدک صفتید رفاقت

دوبر بونلری سویله رک سکونله  
دوشو نمکه باش لادی. روبر ایچون  
ایکی بیل حکمنده اولان ایکی ساعت صرمه  
بلکه اقرار جرم قرار ویروسکر.  
غارديانه خطاباً: کتوریکز براز دو.  
شونسون. دیدی.

روبر برساعت اول چقدینی او طه ده

برکوشیه چکامش کندی کندیمه دوشو.  
نیور ایدی. بر آرالق شو کله ل آغن دن  
دوکاری:

بیکنده روبر! سن بوراده جبسخانه  
کوشلرندن او طورده بو جنایت فاعلی  
اولان جان آن جنایتی اجراده دوام  
ایتسون. امان یارب صرحت...

آرهدن برایکی کون کندیکی حالده آن  
روبر مستنطق طرفدن چاغر لاما شیدی.  
کلیدنستن متحصل صدای کال دهشته  
دکایور ایدی.

بر قاج ساعت صکره روبر مستنطقت  
نزدینه از امام اولندی.  
روبر مستنطقت او طه سنه کیر کی من  
یازخانه سنت باشنده او طوره مقدمه بولان  
اسکی محبتلری نامه یعنی ایدرک بر مکتوب  
یازمیش ایسمه امدادن کلن شو قیصه جوان  
او قودینی وقت او طوره دینی او طه نک

که:  
— روبر انکار ایمک فانده سزدر.  
چونکه بز هر شیئی یلیورز.

افندی  
آرمه زده هر شیئیک پیشیکنی و مذی  
نیجون بخی بورایه کتوریکز که  
آن تو اصره طاییه غمی او بله یازدیغیم کی  
پنه نکار ایسم. رها ایسم بوله  
مکتوب رکنله بخی تعیین ایمک.

اما  
روبر ایده حکم اومش-ئوم دوئلارده  
کندیسته شاهد اکنی قبول ایدن دوستلریه  
دنخی امایه یازدیغی کی بر مکتوب یازمش  
ایسمه ده آدیغی آتیده کی جوابند متأثر  
میسکن?

روبر بونی ایشیدنجه دل کی اطرافه  
با قه رق:

سکریوز بیک فرامی؟ نصل  
کوریور که اقرار ایتمیور.  
سکر. پک اعلا بنده اصرار ایتم. چوق

یوقدر. البه عنده تدقیق بر خطاطک قربانی  
او لدیغیم اکلاش به جقدر او وقت ایشک  
حقیقتی بزده اکلاز.

بashi ایکی الی آره سنده او لدیغی  
حالده بر جاریک قدر بو کی خاطرات ایله  
مشغول او لدقدن صکره اطرافه با قه رق

دیدی که:  
— لکن عقلمه بر شی ۰۰۰ امان  
یارب ۰۰۰ اوت ۰۰۰ اوت ۰۰۰ یازمیم.  
امایه بخی القاس ایمسنی، بخی بوجسخامدن  
فورنارا می چیون بیکنده او لدیغی اثبات  
ایمسنی یازمیم. بیکنده او لدیغی  
انک شبهه می یوقدر.

روبر بونلری سویله رک او راده بولان  
او طوره دینی او طه نک قبوسی آچه ره رق  
حسخانه غاریانلرندن بری کندیسته بر  
مکتوب ویردی.

روبر مکتوب آله رق او زرینه کوز  
کزدیردی، امادن بر مکتوب! دیه برندای  
حیرت صالیویر مکدنه کندیکی آلمدی.  
اطرافه شاشقین شاشقین با قدقندن  
صکره ظرف کال است تعالی ایله ییه توب  
آتیده کی مکتوب او قودی.

— لکن بومده شدر! بولک مدهش!  
زوجه خرسز اولسون ها! امان یارب  
شمدی نه بایم.  
دیرک میردانه باشладی.

افندی  
سزک ایده ازدواج ایشکم وقت ناموسی  
بر آدمه ایده زوجه ایشکمی ظن ایمه ایم.  
هالبرک هظا ایمه ایشکمی شمی اکم.  
یورم. بخی ایمه از لدیغی ایشکمی غمی  
ایده هم. هیچ شبهه بوق که بور سزک بز بخی  
هناشنه دکمه. کیم ییلوه نم ایده شروع  
ایتمده اول قاع دفعه بو کی هناید  
ایشکم. آرتو سنه زو هم دکلسن.

سزی اصره طاییم. آویو.  
اما  
روبر تحت الحفظ کتوریلرک توفیخا  
نیه قوئیلری. هیچاره روبر توفیخانه اک بر  
کوشنه سنه چکیلرک کندیسته شونلری  
سویله رک دیدی که:

— لکن بو افرا در افندم! بن زوجه  
ناموسی بر آدمه، باقده طرفندن بعض  
ایشلرک تو سی ایچون بروکسله کیتی دی.  
— بونی سزه زوجکزی سویله دی؟  
— اوت موسیو.

— بروکسله توف و قولبرزه باقده.  
سنک نه، شعبه سی نده مشتری سی  
واردر زوجکز اورایه باره تحصیل ایچون  
کیتیوی ب بلکه جالش او لدیغی باره  
کال راحتله بیک ایچون کیتمشد. فقط بیه  
نخه عدالتک کندیغی قورتاره مددی.

پولیس مأموری دها سوزنده دوام  
ایده جک ایدیسنه ده قارشونده کوزلرندن  
ایما بوازمی ویردکن صکره بدر  
و والده سنه خطاباً:  
— عجیا پولیس مأموری بکا نه  
دیکده ایکن پولیس مأموری صالحه  
کیردی.

پولیس غایت احترامکارانه بر سلام  
ویردکن صکره شو وجهمه سوزه  
باشладی:  
— سزی راحتسز ایدیکمده طولابی  
عفویکزی استرحام ایدم مادام. فقط  
زوجکز موسیو روبرک اورافقی تحری  
ایکت ایچون امن الدم. بناء عالیه حسب  
الوظیفه ایفای مأموریت دیزک رسم داعی بعد الاجرا  
چیقدی کیتی دی.

— زوجک کاغدلری می تحری ایده.  
جکسکن؟  
— اوت مادام.

صالونه بولنادرک کافوسی شاشیره رق  
دوگه قالمشلر ایده.  
— لکن زوجه نه یائش؟ عالیه نه  
قباحت اسناد او لیورک کاغدلری تحری  
ایده جکسکن؟

— صندوقکاری بولند بی تو قولبرزه  
نام باقده سکریوز بیک فرانق چالدین  
طولابی اهم او لیورک.  
بیچاره ایما بونی ایشیدنجه موس مور  
کسیلرک دیدی که:

— لکن بو افرا در افندم! بن زوجه  
ناموسی بر آدمه، باقده طرفندن بعض  
ایشلرک تو سی ایچون بروکسله کیتی دی.  
— بونی سزه زوجکزی سویله دی؟  
— اوت موسیو.

اولدقلری حالده سکونته طور یورفر

ایدی .

روبر بو سکوق اخلاق ایدرک

دیدیکه :

— ایشته بر دوئلواکه مدت

عمر مده اصلاً او نوته میه جفم .

بعده مستنطقه توجیه خطابله :

— مستنطق اقدی عدالت الهیه

جهانی شامادر . هر خصوصده

حق بینی بولور صاحب جرم ظاهر

اولور . مظلومین و مغدورینی صیانته

اولسه بیله بالآخره حاصل اوله حق

بویله بر حال حیجاب و شرمساریدن

کندیگی و قاینه داعماً احتیاطکارانه

حرکت وابنای جنسنه ارائه روی ملامت

هر کس ایچون واجب الاعتناء بر کیفت

ومقتضای حیث وانسانیدن . سوزلری کمال

تأثرله سویلمکدن کندیگی آلمدی .

قطین

صوت

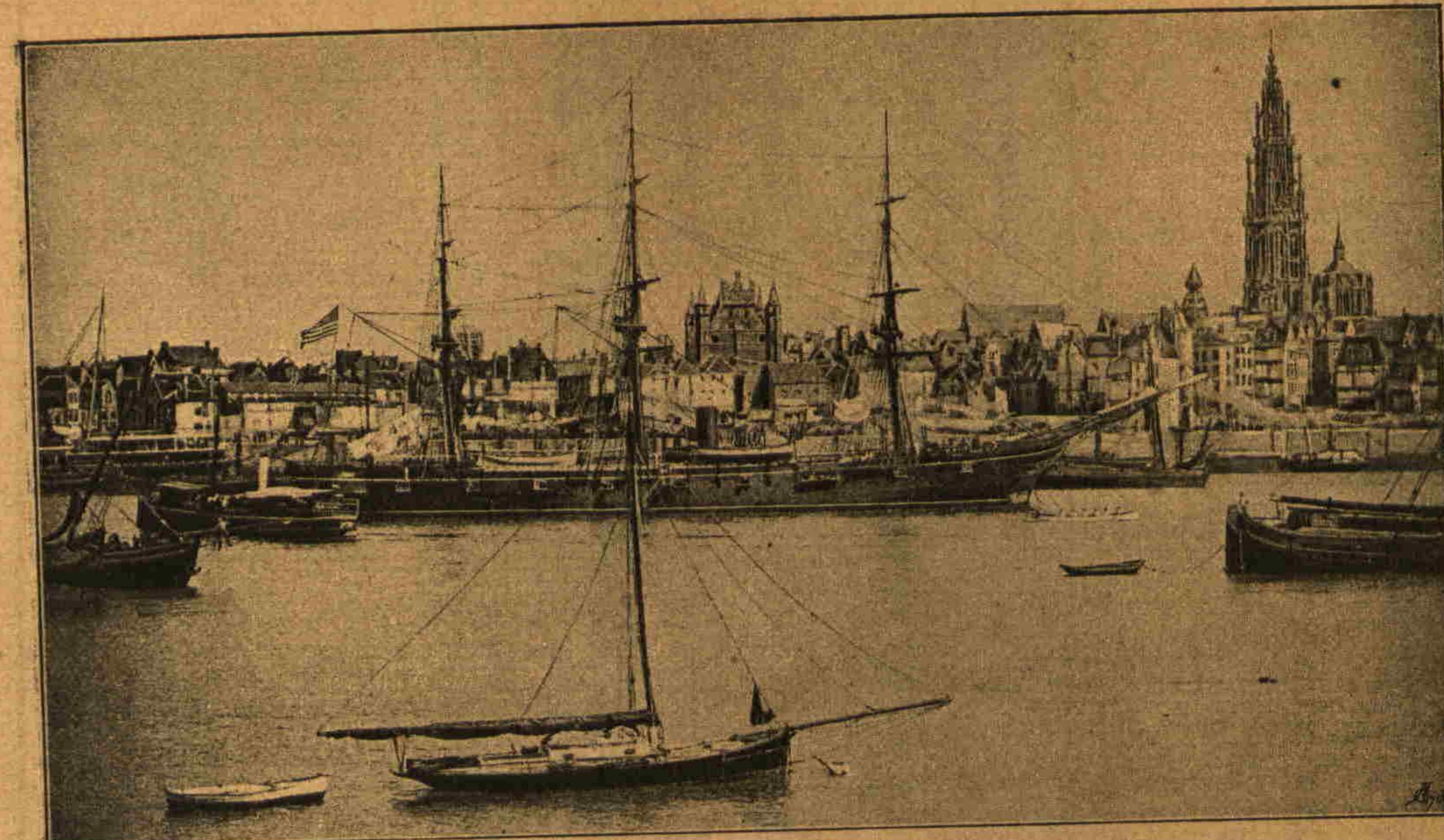
اخطار

رُوت فنونک پکن سنه انتشار ایدن ایکی مکمل  
جلدی اداره خانه مزده ۱۲۰ غروشه صاتلقدندر « طشره »  
۱۳۲ غروشه ارسال اولانور . علدى ایکیسی بر لرده  
اولدرق در سعادتده ۱۳۵ ولاياده مع بوسته ۱۵۰ غروشدن  
پکن سنه سخنلری بولانه بیله ایکی جلد حالتده صاتلديقی  
کبی آیوجه جزو جزو پراکنده اولدرق دخی فروخت  
اولنقدهدر ، اتفاق پراکنده الانلر نجح مطبوعه سی  
قلماش بولنان بر بیجی ۲۷ و بیجی ایله ۲۸ بیجی جزو لری  
آله مزدر .

تبديل محل اقامت ایدنلر غزته به اشعار کیفت  
ایستکاری زمان آلمقدمه اولدقلری سخنلرک اوزنده کی  
باندلردن بر عددیله برابر باندک تکرار طبیعه سی بدل اولدرق  
یوز پاره لق پول کوندر ملسلرل ، یوز پاره کوندر لکسنز  
وارد اوله حق تبدیل محل اقامت مکتوبلریته هیئت  
ویرلر .

مطبعه من و امده سیله طبع و نشر اولنش  
تصور فنی رومانلر و سائر نشریاتک تقصیلات  
لازمه سی محتوی اولان تصویر فهرستن طشنده  
آرزو ایدنلر بمحاجناً تقدیم اولنسیور : اسنک  
ایدنلرک مطبعه مزه مراجعی موجود .

احمد احسان



آنورسده لیان ( ۷۴ بیجی نسخه ده تعریف وارد )

— بوقارمی ! اوت شبهه ایتمکده حقم  
وار ایمش . ذاتاً بن او ندن چوقدنبرو شبهه  
ایتمکده ایدم . دیدی .

موسیو توتن رو بره خطاباً :

— اوت بوقار سزک قاصه دن سکز  
یوز بیک فرانق چالوب فرار ایستدیکزی  
سویلیه رک سزی آرامق ایچون بروکسله  
کیده جکنی سویلمش ایدی . دیککه اوسکز  
یوز بیک فرانقی کندیسی سرقت ایدوب  
سزی آرامق بهانه سیله بورادن فرار  
ایتدی . سزدن شبهه ایستدیکمزدن طولای  
عفویکزی استرحام ایدرم . ذاتا سزک  
صندقکارلره بر حسن مثال اولدیگزی  
سیلیور ایدم .

بوی متعاقب بر دنبه او طهنه کپوسی  
آچیلوب « اوت زوجله ده بر حسن  
مثالدر » دیه رک اما روبرک قولری آره سنه  
آتیلدی ، آه عنیز رو بر جکم بی عفو ایت .  
بن قصور ایتدم . بی عفو ایت . دیه رک  
آ Glamaghe باشدی .

روبر زوجه سنی قولری آره سنه  
صیقه رق : عفو اولنه جق بر شی یوقدر  
اما جفم . سنک کبی هر کسده بندن شبهه  
ایتدی دیدی .

اوراده بولنانلرک کافه سی بومؤلم  
و قعدهن طولای باشلری اوکنه اکش

چیله رق آ مستنطق شابقه سی النده اولدینی  
حالده متسبانه ایچری کیروب رو بره تزاکله  
بر سلام ویردی .

موسیو توتن و کندو سنک دوئلوا خصی  
اولان موسیو زورز مو قلرق و درت  
شاهدلر دخی مستنطق تعقیب ایتدیلر .

مستنطق رو بره خطاباً دیدی که :

— آه موسیو رو بره بو قته قدر سزی  
بیکنها و معصوم اولدیگزی حالده بویله  
جسیخانه کوشه لرنده یاتیر تیغمس زدن طولای  
استدعای عفو کلداک .

— استغفار الله افدم .

— یارم ساعت اول الدیغمز شو  
تلغرافی او قور ایسه کز اصل جاینک کیم  
اولدینی اکلا رسکز .

روبر مستنطه کندو سنک طوغزی  
او زاتمش اولدینی تلغرافنامه بی آله رق بروجه  
آقی او قودی : « توتن و قولبرزه باقه سنه  
صندقکار معاونی بوقار مارسیلیاده بر شبهه دن  
طولای طویله رق او زری تحری اولندینی  
صرهه سکز یوز بیک فرانق قدر بر  
مبلغ ظهور ایتش و بو کونلرده مذکور  
باقه دن اول مقدار بر مبلغ ک سرقت ایدلش  
اولدینی سویلنکده اولدیگزدن کندو سنک  
بورا جه تو قیف او لنه شدو »

روبر تلغرافی او قویوب بتورد کدن  
صکره :